



## Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

2TYÄ02 Tyska III - inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 15 högskolepoäng

German III - German for Upper Secondary School Teachers, 15 credits

### Ämnesgrupp

Tyska

### Nivå

Grundnivå

### Fördjupning

G2F

### Fastställande

Fastställd 2011-12-05

Senast reviderad 2018-05-28 av Fakulteten för konst och humaniora. Redaktionella ändringar

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2018

### Förkunskaper

Tyska I – inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 1–30 hp samt Tyska II – inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 31–60 hp eller motsvarande.

### Mål

Efter avslutad kurs skall de studerande kunna:

- redogöra för och i analys tillämpa utvecklade kunskaper om de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden,
- använda det tyska språket på ett korrekt och varierat sätt i både tal och skrift,
- diskutera språkvetenskapliga, ämnesdidaktiska, samhällsvetenskapliga och litteraturvetenskapliga problemställningar,
- problematisera lärarens uppdrag i relation till forskning i ämnet och ämnets didaktik,
- med utgångspunkt i aktuell forskning värdera ämnesdidaktiska ställningstaganden i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för.

### *Delkurs 1 Textstudium och litteraturredaktik 7,5 högskolepoäng*

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna:

- ingående redogöra för de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden med tyngdpunkt på litteraturen.

## Innehåll

I kursens två delkurser ges tillfälle till fördjupning av ett självständigt kritiskt förhållningssätt såväl på det vetenskapliga som på det professionella området. Detta sker både genom att kurslitteraturen i hög grad består av vetenskapliga publikationer och att texterna och deras utgångspunkter problematiseras i undervisningen.

Ämnesdidaktiska diskussioner om kursinnehållet förs kontinuerligt i kursens delkurser. Professionsbasen utvecklas i denna kurs genom en allt säkrare språkbehandling, som möjliggör att den studerande utvecklar en säkerhet i att använda tyska som undervisningsspråk i yrkesutövningen, samt genom diskussion av ämnesdidaktiska frågeställningar.

### ***Delkurs 1 Grammatik och översättning III med ämnesdidaktik 7,5 högskolepoäng Grammatik med didaktik, 4,5 hp***

Kursen behandlar det tyska språkets struktur och beskriver utvecklingstendenser i modern tyska. Kursen ger även en introduktion till olika språkvetenskapliga teorier, samt tar upp grammatikens plats i språkundervisningen.

#### *Översättning, 3 hp*

Delkursen innehåller övningar i att översätta avancerade texter till tyska. Övningarna tar upp tyskans morfologi och syntax, fraseologi och vokabulär. Kontrastiva analyser görs av tyska och svenska texter skrivna av andraspråksinlärare. Delkursen bygger på de kunskaper som inhämtats i kurser på lägre nivåer samt i övriga delkurser.

### ***Delkurs 2 Textstudium och litteraturredaktik 7,5 högskolepoäng***

I kursen ingår ett antal skönlitterära verk från de tyskspråkiga länderna, från upplysningen till modern tid. I kursen ingår också en introduktion till litteraturvetenskaplig terminologi och metod, till genusvetenskapliga perspektiv samt till frågeställningar som berör litteraturundervisning och läsarsocialisation. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

## Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och gruppövningar.

## Examination

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

Delkurs 1 examineras genom separata skriftliga salstentamina.

Delkurs 2 examineras genom en muntlig tentamen.

För betyget G ska de förväntade studieresultaten vara uppnådda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd på hela kursen fordras att båda delkurserna åsatts betyget Väl godkänd.

## Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursvärdering som sammanställs skriftligt och återkopplas till studenterna. Sammanställningen redovisas för aktuella institutionsorgan och för berört programråd, samt arkiveras av kursansvarig institution.

## Kurslitteratur och övriga läromedel

### ***Litteraturförteckning Delkurs 1 - Grammatik och översättning III med ämnesdidaktik 7,5 hp***

*Duden 9. Das Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle.* Mannheim: Duden, 2016. 8. uppl.

Ernst, Peter. *Germanistische Sprachwissenschaft.* Wien: UTB basics WUV, 2004. 296 s.

## Referenslitteratur

*Duden 2. Das Stilwörterbuch.* Mannheim, Duden-Verlag, 2001 el. senare.

Andersson Sven-Gunnar, Brandt, Margareta, Persson, Ingemar & Rosengren, Inger. *Tysk syntax för universitetsnivå*. Lund: Studentlitteratur, 2002.

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 1991 el. senare.

*Duden - Die Grammatik, Band 4*. Mannheim: Duden 2009, 8. überarbeitete Auflage.

***Litteraturförteckning Delkurs 2 - Textstudium och litteraturdidaktik 7,5 hp***

Brecht, Bertolt. *Leben des Galilei*. Frankfurt/M: Suhrkamp, 2002, 130 s.

Goethe, Johann Wolfgang von. *Faust I*. Stuttgart: Reclam, 1992, 135 s.

Haushofer, Marlen. *Die Wand*. Stuttgart: Klett, 1999, 267 s.

Jeßing, Benedikt & Köhnen Ralph. *Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft*. Stuttgart: Metzler Verlag, 2007, 435 s.

Lessing, Gotthold Ephraim. *Nathan der Weise*. Stuttgart: Reclam, 1990, 142 s.

Mann, Thomas. *Der Tod in Venedig und andere Erzählungen*. Frankfurt/M: Fischer, 2008 (urval: Tristan, Schwere Stunde), 57 s.

Schiller, Friedrich von. *Die Räuber*. Stuttgart: Reclam, 1986 el. senare upplaga, 168 s.

Storm, Theodor. *Der Schimmelreiter*. Stuttgart: Reclam, 1992, 159 s.

Süskind, Patrick. *Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders*. Zürich: Diogenes, 1994, 335 s.

Lyrik enligt överenskommelse med läraren (ca 10 dikter).

*Didaktisk litteratur*

Garbe, Christine. Mädchen lesen ander(e)s. Für eine geschlechterdifferenzierende Leseförderung. *JuLit: Informationen des Arbeitskreises für Jugendliteratur e.V.* 2003(2). 14–29, 15 s.

Marx Åberg, Angela. *Lesefreude und Lernerorientierung*. Växjö: Linnaeus University Press, 2010, ca 50 s. i urval.

*Referenslitteratur*

Paefgen, Elisabeth. *Einführung in die Literaturdidaktik*. Stuttgart: Metzler, 1999, ca 50 s. i urval.